

巴勒斯坦地理

[巴勒斯坦] 穆罕默德·萨拉马·纳哈勒著



北 京 出 版 社

巴勒斯坦地理

(自然、经济、政治地理的研究)

[巴勒斯坦] 穆罕默德·萨拉马·纳哈勒著

潘定宇 译 杨灏城 校

本书是供内部参考用的，
写文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

北京出版社

1978年·北京

巴勒斯坦地理

(自然、经济、政治地理的研究)

〔巴勒斯坦〕穆罕默德·萨拉马·纳哈勒著

潘定宇译 杨灏城校

*

北京出版社出版

新华书店北京发行所发行

北京印刷三厂印刷

*

787×1092毫米 16开本 8印张 119,000字

1978年9月第1版 1978年9月第1次印刷

书号: 12071·6 定价: 0.82元

(内部发行)

محمد سلامة النحال
جغرافية فلسطين
(دراسة طبيعية اقتصادية سياسية)
دار العلم للملايين ، بيروت

根据贝鲁特大众知识出版社1966年版译出

出版说明

《巴勒斯坦地理》是巴勒斯坦教育工作者、黎巴嫩苏波林师范学院社会学讲师穆罕默德·萨拉马·纳哈勒编著的。作者在本书中介绍了巴勒斯坦的政治、经济、自然地理等概况，并列举了许多历史的和地理的史实，批驳了帝国主义、犹太复国主义疯狂叫嚣所谓巴勒斯坦归犹太人所有的谬论。全书观点比较鲜明，资料比较丰富。

由于作者受资产阶级世界观的局限，本书也存在一些错误观点。在介绍巴勒斯坦现状时，引用的一些材料比较陈旧。但在目前国内出版这类书比较少的情况下，它对我们了解正在和帝国主义、犹太复国主义进行浴血奋战的巴勒斯坦人民以及他们的祖国，还是有一定的参考价值的。

原书附有不少地图和照片，我们只选用了其中的一部分；原书没有人名和地名的译名对照表，是我们附加的。

第一章 巴勒斯坦的概况	1
第二章 巴勒斯坦的人口	12
第三章 巴勒斯坦古老的居民	16
第四章 巴勒斯坦的名称	18
第五章 巴勒斯坦的地质	20
第六章 巴勒斯坦的地形	22
一、沿海平原	23
二、中部高地地带	23
三、吉兰地	27
四、内格夫	30
第七章 巴勒斯坦的气候	32

目 录

前 言	1
第一章 巴勒斯坦的地理位置及其重要性	3
一、地处中部	3
二、两面临海，交通便利	3
三、宗教上的重要意义	5
四、经济上的重要意义	5
五、政治和军事上的重要意义	8
六、作为陆、海、空交通要道的重要意义	8
七、作为远离地中海的阿拉伯国家贸易通道的重要意义	9
八、邻近苏伊士运河	9
第二章 巴勒斯坦地理位置重要性的发展	10
一、闪族人的迁徙浪潮	10
二、阿拉伯人的出征	11
第三章 面积和人口	13
第四章 巴勒斯坦古老的居民	16
一、巴勒斯坦的名称	18
二、耶路撒冷的名称	19
第五章 巴勒斯坦的地质	20
第六章 巴勒斯坦的地形	22
一、沿海平原	22
二、中部高地地带	23
三、古尔洼地	27
四、内格夫	29
第七章 巴勒斯坦的气候	32

一、气 温·····	32
二、风和雨·····	33
第八章 巴勒斯坦的土壤·····	36
第九章 巴勒斯坦的农业·····	38
第十章 关于利用约旦河河水的各种计划·····	41
一、鲁坦伯格计划·····	41
二、洛兹米克计划·····	41
三、净化和利用叶尔姆克河计划·····	42
四、美国关于利用约旦河河水的计划·····	42
五、以色列的约旦河改道计划·····	45
六、七年计划(1954—1960)·····	48
七、阿拉伯的约旦河改道计划·····	50
第十一章 动物资源·····	53
第十二章 巴勒斯坦的矿藏·····	55
第十三章 巴勒斯坦的工业·····	58
第十四章 巴勒斯坦的商业·····	61
一、国内贸易·····	61
二、对外贸易·····	61
第十五章 巴勒斯坦的交通·····	64
一、陆路交通·····	64
二、海上交通·····	67
三、空 运·····	67
第十六章 行政区划和重要城市·····	68
一、南方省的城镇·····	69
二、北方省的城镇·····	78
三、耶路撒冷省的城镇·····	83
四、加利利省的城镇·····	94
第十七章 犹太移民和巴勒斯坦·····	99
一、犹太移民运动和它的几个阶段·····	100
二、犹太移民的险恶用心·····	102

第十八章	在巴勒斯坦被占领地区的阿拉伯人	103
第十九章	以色列的反阿拉伯人宣传	106
第二十章	所谓犹太人在巴勒斯坦拥有主权的谎言	111

地 图 目 录

图 1	巴勒斯坦的地理位置	4
图 2	巴勒斯坦的人口密度	15
图 3	巴勒斯坦的地形	24
图 4	巴勒斯坦的河流	26
图 5	巴勒斯坦的降雨量	35
图 6	巴勒斯坦的土壤	37
图 7	约翰斯顿计划示意图	44
图 8	以色列的约旦河改道计划	46
图 9	以色列的七年计划	49
图 10	巴勒斯坦的铁路	66
图 11	巴勒斯坦的主要城镇	70

图 片 目 录

1.	阿克萨清真寺内景	6
2.	圣萨赫莱圆顶寺	7
3.	耶路撒冷旧城	86
4.	伯利恒全景	90
5.	所罗门池风光	90

前 言

谨以此书献给所有从事于地理教育或学习地理的人们；献给所有渴望了解神圣的土地巴勒斯坦地理的读者；献给那些阿拉伯求知者们，他们对各国的自然地理和它的概况已经有所了解，但却没有机会对巴勒斯坦的地理有足够的认识，而巴勒斯坦又是所有宗教^①的圣地和辽阔的阿拉伯祖国的一个重要组成部分；献给那些巴勒斯坦阿拉伯学生们，他们生在国外或侨居异乡，不了解我们的祖国巴勒斯坦和绝大多数阿拉伯国家一样，拥有丰富的资源。我把这本书献给他们，希望能对研究巴勒斯坦地理有所裨益。这一研究，无疑是研究辽阔的阿拉伯祖国的一个重要组成部分。

本书是在我有机会充分阅读了一些阿拉伯文和外文参考书之后，努力写成的，借以对阿拉伯人，特别是对巴勒斯坦人作出自己的贡献。我写这本书，希望能达到两个基本目的，但愿能如愿以偿。这两个目的是：

第一，希望这本书能成为一本对我们中、小学地理教员和必须了解巴勒斯坦自然和概况的阿拉伯学生们有益的参考书。为此，我力求将许多实际材料和详细内容列入书中；

第二，要求文字通俗易懂，叙述详尽，并用彩色地图和照片加以仔细说明，使学生和读者能独自进行学习和理解它的内容。

本书首先对巴勒斯坦的自然条件进行研究，包括地理位置、面积、地质结构和构造、地形、气候和土壤；然后研究它的经济，包括农业、动物资源、矿产、工业、商业和交通；接着叙述它的行政区划和主要城市；最后研究它的社会和政治状况，包括人口、犹太移民、巴勒斯坦被占领地区的阿拉伯人境况、以色列的反阿拉伯人宣传和所谓犹太人在巴勒斯坦拥有主权的谬论。

^① 指犹太教、基督教和伊斯兰教。——译者

本书只是一种尝试，还需进行许多修改和订正。因此，我非常乐于接受读者们提出的种种意见和批评。如果安拉应允的话，在本书再版时，这些意见和批评，无疑将有助于质量的提高。

7 在这里，我还要向所有为本书的编写和发行作过贡献的朋友们表示衷心的感谢，我尤其要向阿里·伊萨·奥斯曼博士表示谢忱，他在本书付印前阅读了原稿，在一些问题上作了指导，并赞扬它搜集了所有知识分子和求知者值得一读的许多资料。

愿安拉保佑成功。

穆罕默德·萨拉马·纳哈勒

第一章 巴勒斯坦的地理位置及其重要性

9

巴勒斯坦位于阿拉伯东部^①的心脏，地处欧、亚、非三大洲的交界处，与叙利亚、黎巴嫩的南部接壤，构成地中海东岸的一个重要组成部分。同时，它又与阿拉伯联合共和国^②的东北部交界，与哈希姆约旦王国是一衣带水的邻邦，只相隔了一条约旦河。它处于北纬 $29^{\circ}30'$ 至 $33^{\circ}15'$ ，东经 $34^{\circ}15'$ 至 $35^{\circ}40'$ 之间。

巴勒斯坦的地理位置十分重要，这表现在几个方面，主要的是：

一、地处中部

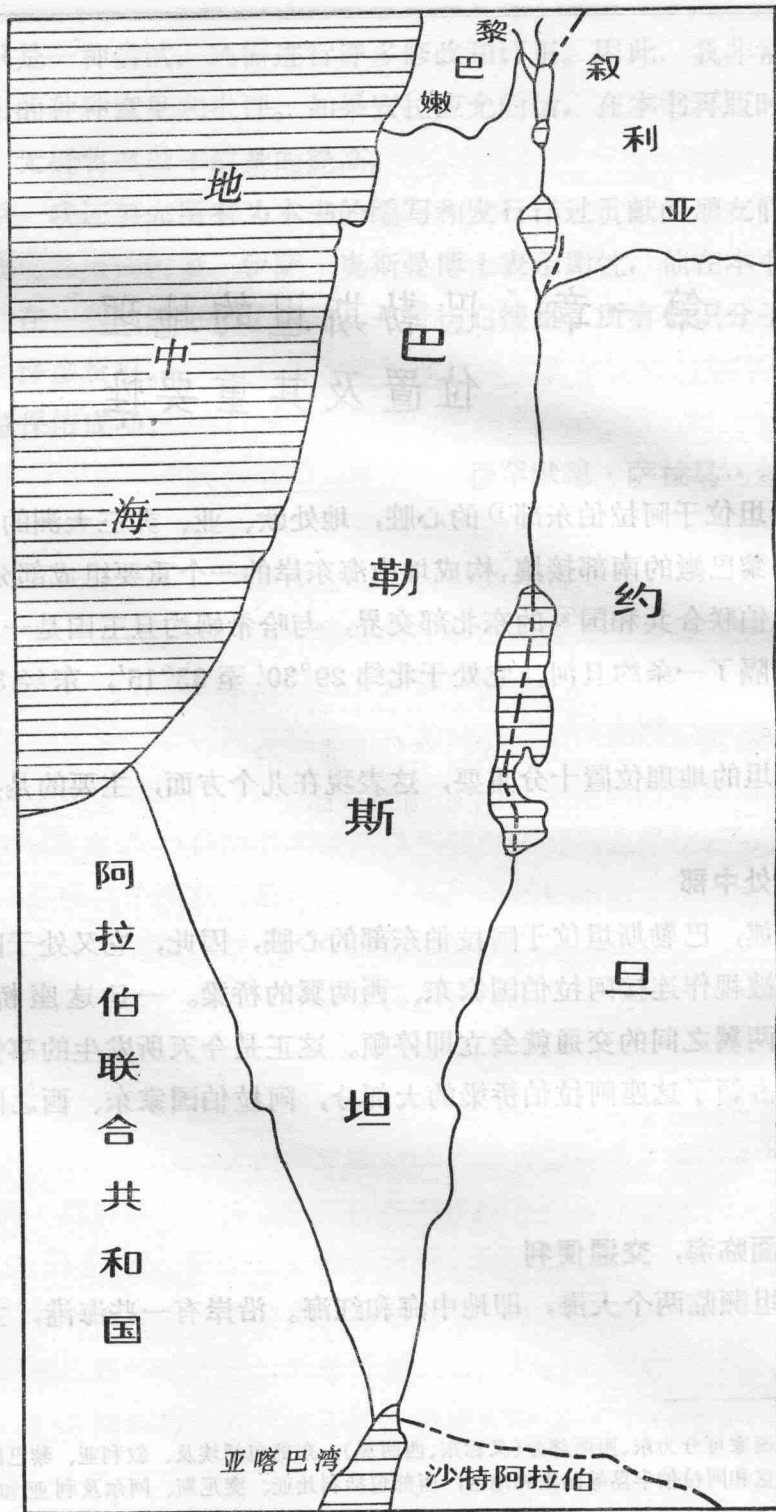
如前所述，巴勒斯坦位于阿拉伯东部的中心，因此，它又处于阿拉伯世界的中部，被视作连接阿拉伯国家东、西两翼的桥梁。一旦这座桥梁被破坏，东、西两翼之间的交通就会立即停顿。这正是今天所发生的事情。犹太复国主义者占领了这座阿拉伯桥梁的大部分，阿拉伯国家东、西之间的交通已陷于瘫痪。

二、两面临海，交通便利

巴勒斯坦濒临两个大海，即地中海和红海。沿岸有一些海港，主要有海

① 阿拉伯国家可分为东、西两部分(又称东、西两翼)。东部包括埃及、叙利亚、黎巴嫩、巴勒斯坦、约旦、伊拉克和阿拉伯半岛等国家和地区；西部包括利比亚、突尼斯、阿尔及利亚和摩洛哥四国。——译者

② 1958年2月，埃及同叙利亚合并，成立阿拉伯联合共和国(简称“阿联”)；1961年9月，叙利亚脱离阿联；1971年9月，阿联正式改名为阿拉伯埃及共和国。——译者



(按原图译制)

图 1 巴勒斯坦的地理位置

法、雅法、加沙和亚喀巴港。地中海和红海是连接亚洲东部和欧洲西部的交通要道，无疑具有十分重要的意义。由于苏伊士运河的通航，巴勒斯坦地理位置的重要性更加显著了。阿拉伯的石油运往欧、美必须经过这条沟通这两个海洋的运河；亚洲东部的产品输往欧洲西部也必须经过这里，满载着欧洲货物的船舶或通过这条运河返回阿拉伯国家，在它们的市场上出售这些产品，或穿过地中海和红海驶向欧洲产品的重要销售市场——东方。

三、宗教上的重要意义

安拉——赞颂他，他是至高无上的主——曾降福于巴勒斯坦，使其得天独厚。他把大部分先知和使徒派遣到这里，使之成为摩西人^①、基督教徒和穆斯林共同的圣地。它是至高无上的安拉给他的先知和使徒们降谕默示的地方。耶稣基督在这圣洁的土地上降生，并用这里的河水进行洗礼；他号召创立一种以宽容和公正为基础的正教。安拉曾携带他的使徒穆罕默德夜行到这里^②。关于这件事，至高无上的安拉在他尊贵的经典中说道：“赞颂安拉，他携带着他的奴仆，从麦加的禁寺夜行到我曾赐福于它周围的阿克萨清真寺”。《古兰经》的这段经文清楚地表明：安拉曾降福于巴勒斯坦圣洁的土地。这里还有圣萨赫莱圆顶寺^③和马海德教堂。这一切使巴勒斯坦成为全世界旅游者心驰神往的地方，每年都有许多人前来瞻仰，因为它在宗教上居有极其重要的地位。

四、经济上的重要意义

巴勒斯坦在经济上的重要意义表现在它是一条欧洲西部和亚洲东部之间进行物资交流的必经商道。自古以来它便被人们看作是一条贸易通衢。来自阿拉伯湾或阿拉伯半岛南部的商队，满载着调味品、象牙和香料经过这里奔

① 指犹太教徒。——译者

② 穆罕默德神秘的夜间旅行是伊斯兰教《古兰经》中著名的一章。相传在伊斯兰教创立的初期，穆罕默德曾遭到麦加城古莱氏部落贵族的反对。一天夜间，安拉把他从麦加城运送到耶路撒冷，登上了第七层天。从此，耶路撒冷便成为穆斯林的第三圣地，其地位仅次于麦加和麦地那。——译者

③ 圣萨赫莱圆顶寺系阿拉伯倭马亚王朝的一位哈里发（伊斯兰教帝国元首）于公元691年建于耶路撒冷的一座清真寺。这座清真寺呈八角形，每面宽20米半、高9米半，全部用石块砌成，故又名石寺，是伊斯兰教最雄伟的建筑物之一。——译者

交前格西... 志那... 兼要要



景內寺真清萨克阿

... 景內寺真清萨克阿 ... 景內寺真清萨克阿 ...

往地中海沿岸的加沙等城市和埃及，然后，又驮载着埃及盛产的铜和其它产品返回原地。

五、政治和军事上的重要意义

- 12 巴勒斯坦在政治上和军事上的重要性不亚于其它方面。由于它占有重要的地理位置，便成了侵略者和野心家觊觎的目标。许多侵略者曾路过这里，喜克索斯人^①就是其中之一。他们经巴勒斯坦侵入埃及，并占领了一个时期。雅赫摩斯一世^②统一全国以后，才把他们全部逐出埃及并追击到巴勒斯坦的加沙。公元七世纪前半期，阿拉伯穆斯林通过巴勒斯坦征服了埃及和北非。近代，拿破仑·波拿巴于1798年远征埃及时，并没有以占领埃及而罢休，他谋求攻取整个沙姆地区^③。拿破仑确曾率领远征军向沙姆地区推进，他从开罗转向阿里什^④，进占巴勒斯坦，攻陷加沙城，又继续北上，直抵阿克。阿克居民在阿卜杜拉·杰扎尔的领导下，英勇斗争，顽强抵抗，终于迫使拿破仑大败而归。拿破仑懂得：如果占领了阿克，就能占领整个沙姆地区，从而把英国和它在东方殖民地之间的交通线拦腰切断。拿破仑说过一句名言：“如果我占领了阿克，就能控制全世界。”此外，在第一次世界大战期间同盟国瓜分奥斯曼帝国的版图时，巴勒斯坦是它们争夺的对象。法国要把它纳入自己的势力范围之内，英国也想独占，以维护它在东方特别是在苏伊士运河的利益，就象它不让法国插手苏伊士运河，以保护它通往印度半岛殖民地的交通线一样。

13 六、作为陆、海、空交通要道的重要意义

毋庸置疑，巴勒斯坦是一条陆、海、空交通要道。如上所述，以东部波斯湾诸港为起点的商道迤迤往西，直至巴勒斯坦海岸；同时，以阿拉伯海诸港为起点的商道由南往北也延伸到这里。巴勒斯坦和埃及之间的铁路连成一线后，巴勒斯坦作为交通要道的重要性就更加显著了。

① 亚洲的一个游牧部落，公元前十八世纪末叶侵入埃及，统治了100多年。——译者

② 约公元前1584—1559年，埃及第18王朝的奠基人。——译者

③ 即大叙利亚，包括现今的叙利亚、黎巴嫩、巴勒斯坦和约旦。——译者

④ 埃及西奈半岛北部一城市，临地中海。——译者